

نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) 1986  
من جيل سنتان حتى 6 سنوات: يسوق هذا الدواء بموجب  
وصفة طبيب فقط.

من جيل 6 سنوات: يسوق هذا الدواء بدون وصفة طبيب

## السينال شراب

التركيب: كل 5 مليلتر تحتوي:

Dextromethorphan Hydrobromide 7.88 mg

Chlorpheniramine Maleate 1.00 mg

Guaiphenesin 105.00 mg

لقائمة المواد غير الفعالة في المستحضر انظر الفصل 6

«معلومات إضافية».

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل البدء باستعمال الدواء.  
تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء.  
إذا كانت لديك أسئلة إضافية، فتوجه الى الطبيب أو الى  
الصيدلي.

هذا الدواء غير مخصص عادة للأطفال والرضع ما دون  
السنتين من العمر. للأطفال تحت سن 6 سنوات: يتوجب  
وصفة طبيب لأعطائهم هذا الدواء.

يجب عليك استعمال الدواء بالشكل الصحيح. استشر

الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية.

عليك التوجه الى الطبيب إذا تفاقمت علامات المرض

(الأعراض) أو إذا لم تتحسن بعد 7 أيام.

### 1. لمن أعد هذا الدواء؟

للتخفيف من السعال واحتقان الأنف أثناء الرشح.

المجموعة العلاجية: Dextromethorphan - مخفف للسعال،

Chlorpheniramine - مضاد للهستامين،

Guaiphenesin - منخم.

### 2. قبل البدء باستعمال الدواء

ممنوع استعمال الدواء إذا:

• لديك حساسية للمواد الفعالة أو لأي من المركبات الأخرى

التي يحتويها الدواء.

• لديك حساسية لمضاد الهستامين. تشمل الأعراض: الطفح

الجلدي، صعوبة في التنفس، تورم الشفاه أو الوجه.

• يُمنع الاستعمال لدى الرضع دون سن السنتين من العمر.

• إذا كنت تتناول دواء من مجموعة مثبطات مونوامين

أو أكسيداز (MAO) مثل أدوية مضادة للاكتئاب أو أدوية لعلاج

مرض باركنسون وخلال أسبوعين بعد انتهاء العلاج بالأدوية

من هذه المجموعة.

• يُمنع الاستعمال في حالة نوبة ربو.

يجب مراجعة الطبيب مقدماً قبل البداية بالعلاج إذا:

• كنت حاملاً أو مرضعة.

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

الجهاز التنفسي (مثل الربو والتهاب الشعب الهوائية أو تمدد

الشعب الهوائية).

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

القلب و/أو الأوعية الدموية.

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

العينين (كالجلوكوما).

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

الكبد.

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

الكلية/المسالك البولية (صعوبة در البول)، الجهاز الهضمي

(كالقرحة)، انسداد الأمعاء.

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

الغدة الدرقية (تيروئيد).

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

جهاز الدم (كالتخثر).

• إذا كنت تعاني أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة

غدة البروستات.

• إذا كنت تعاني من السكري.

• إذا كنت تعاني من ضغط الدم العالي.

• إذا كنت تعاني من مرض نادر يسمى نظام الدورة الدموية

البورفيريا (مرض وراثي).

• كنت تعاني من مرض الصرع.

• إذا رافق السعال الحمى، الحكّة، أو الصداع.

• إذا كنت تعاني من السعال لفترات طويلة أو المزمن، الذي

يترافق بحالات مثل التدخين، الربو، التهاب الشعب الهوائية

المزمن، انتفاخ الرئة (emphysema) أو إذا كان السعال

مصحوباً بإفراز زائد من البلغم.

### تحذيرات خاصة التي تخص استعمال الدواء:

• لا يجوز استعمال الدواء في فترات متقاربة أو لفترة طويلة

بدون استشارة الطبيب.

• يجب إبلاغ الطبيب عن أي حساسية لديك لطعام أو عقاقير

قبل استعمالك للدواء.

• يجب إبلاغ الطبيب المخدر عن تناول هذا الدواء قبل إجراء

أي عملية جراحية بما في ذلك جراحة الأسنان أو إجراء أي

معالجة مستعجلة تستلزم التخدير.

• يجب إبلاغ الطبيب عن تناول هذا الدواء قبل إجراء أي اختبار

للحساسية في الجلد أو فحوص للهيدروكسيزين، أميلاز، أو

برولكتين نظراً لأن العلاج بهذا الدواء قد يعرقل من نتيجة

الفحوص.

• على المسنين أن يكونوا تحت الإشراف الطبي نظراً لأنهم أكثر

عرضة لظهور أعراض جانبية.

• إذا كنت تتعاطى دواءً إضافياً أو إذا أنهيت مؤخراً

العلاج بأدوية أخرى، بما في ذلك أدوية بدون وصفة

طبيب ومكملات الغذاء، فيجب إعلام الطبيب المعالج أو

الصيدلي. يجب إعلام الطبيب أو الصيدلي خاصة إذا كنت

تتناول الأدوية التالية:

• الأدوية التي تؤثر على الجهاز العصبي المركزي [مثل

المهدئة، المنومة، أدوية باركينسون، والصرع (مثل

الفينيتوين)].

• أدوية مضادة للاكتئاب.

• أدوية أخرى لعلاج السعال والبرد.

• أدوية مضادة لإفراز الكولين أو ذات تأثير مضاد لإفراز

الكولين (كالمستحضرات المضادة للتشنج في البطن).

• مضادات الاكتئاب، معيقات مونوامين أو أكسيداز MAO. إذا

كنت تتناول دواء من هذه المجموعة فلا ينبغي أن تستعمل

السينال جديد شراب. هذا الشراب يمكن استخدامه بعد

أسبوعين من نهاية العلاج بأدوية من هذه المجموعة.

• المسكنات القوية مثل المسكنات المخدرة مثل الكودين.

• مضاد للهستامين آخر.

• أدوية الربو.

• أدوية لعلاج المشاكل النفسية.

• الأتروبين.

### تناول الدواء والغذاء:

يجب تناول الدواء أثناء الطعام مع الماء أو الحليب.

يُمنع شرب النبيذ أو المشروبات الروحية في فترة العلاج بهذا

الدواء.

### الحمل والرضاعة

إذا كنت في فترة الحمل أو مرضعة، فيُمنع تناول هذا الدواء.

### تناول الدواء والسواقة:

استعمال هذا الدواء قد يضر في اليقظة ويؤدي الى النعاس لذلك

يجب الحذر عند السواقة أو استعمال الماكينات الخطرة والقيام

بأي نشاط يحتاج الى اليقظة. بالنسبة للأطفال يجب تحذيرهم

من الركوب على الدراجة أو اللعب بمقربة من الشارع وما شابه.

### معلومات هامة عن بعض مكونات الدواء:

يحتوي هذا الدواء على المواد الحافظة: مثيلباربان (5 ملغ)

وبروبيلباربان (1 ملغ) التي قد تسبب الحساسية (قد تحدث التفاعلات متأخرًا).

يحتوي هذا الدواء على كمية صغيرة من الكحول (إيثانول). كل 5 مل تحتوي على 20 ملغ من الكحول، (الكمية الاجمالية بـ115 مل تحوي 460 ملغ من الكحول بتركيز 0.48%). كذلك كل 5 مل تحوي: 2300 ملغ سكروز و-120 ملغ صوديوم.

إذا قيل لك من قبل الطبيب ان عليك الامتناع عن استهلاك الملح، الكحول او أن لديك عدم تحمل بعض السكريات، ابلغ الطبيب قبل تناول هذا الدواء.

### 3. كيف تستعمل الدواء؟

إذا لم تكن متأكدًا، فافحص الأمر مع الطبيب أو الصيدلي.

هذا الدواء غير مخصص للاولاد والرضع دون السنيتين من العمر.

للاولاد بين سن السنيتين حتى 6 سنوات: يتوجب وصفة طبيب لاعطائهم هذا الدواء.

لدى اولاد من سن 6 سنوات وما فوق، يُسوق هذا الدواء بدون وصفة طبيب ويُسلم على يد صيدلي فقط.

الجرعة الموصى بها في حالة عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب:

للاطفال، عمر 2-6 سنوات: فقط حسب وصفة الطبيب!

للاطفال، عمر 6-12 سنة: 5-10 مل، 3-4 مرات في اليوم.

لللكبار والاطفال ما فوق عمر 12 سنة: 10-20 مل، 3-4 مرات في اليوم.

لا تتجاوز الجرعة الموصى بها.

إذا لم يطرأ تحسن على حالتك الصحية خلال 7 ايام فيجب مراجعة الطبيب.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المطلوب، فيُمنع تناول جرعة مزدوجة. تناول الجرعة المقبلة في الوقت العادي واستشر الطبيب.

يجب تناول الدواء اثناء الطعام مع الماء او الحليب.

يجب الحرص على قياس الجرعة الدوائية بأداة القياس المرفقة مع العبوة.

إذا تناولت بالخطأ جرعة مفرطة أو إذا تناول طفل هذا الدواء خطأ، فتوجه فوراً الى الطبيب او لغرفة الطوارئ في المستشفى مصطحباً عبوة الدواء.

لا تتناول ادوية في العتمة: يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية اذا لزم الأمر ذلك.

إذا كان لديك اسئلة اخرى تخص استعمال الدواء، استشر الطبيب او الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

كما في كل دواء، فإن استعمال هذا الدواء قد يؤدي إلى أعراض جانبية لدى قسم من متناولي الدواء. لا تنصدم عند قراءة تلك الأعراض الجانبية، قد لا تشكو من أي منها.

يجب مراجعة الطبيب اذا استمرت او ضايقتك الاعراض الجانبية التالية:

• عدم الراحة في الجهاز الهضمي، نعاس خفيف.

**أعراض جانبية:** جفاف الفم، نعاس، دوخة، صداع، تشنجات، تشوش الرؤية، آلام في البطن، أرق، صعوبة في التبول، تعرق، طفح جلدي، حساسية لأشعة الشمس، حساسية، صعوبة الهضم، فقدان الشهية، رجات (هزات)، آلام في العضلات أو ضعف، اضطرابات في الحركة والتنسيق، وخز، تغيرات في معدل ضربات القلب، خفقان، انخفاض ضغط الدم، طنين في الأذنين، تساقط الشعر، مشاكل في الدم مثل فقر الدم، تعب، مشاكل في الكبد (الذي يمكن أن يسبب لاصفرار الجلد أو العينين)، ألم في الصدر، سعال، بلغم في الصدر - وهذه يمكن أن تحدث بسبب لزوجة الإفرازات القصبية إلى الرئتين، صعوبة في التركيز، عصبية، اكتئاب، فرط النشاط لدى الاولاد، ارتباك لدى كبار السن.

أعراض جانبية وتفاعلات بين الأدوية لدى الأطفال والرضع: على الأهل اعلام الطبيب المعالج بكل الأعراض جانبية وكذلك بكل دواء اخر يتناوله الطفل!

إذا تفاقم احد الاعراض الجانبية، او اذا لاحظت وجود اعراض جانبية اخرى غير المذكورة في هذه النشرة، فعليك استشارة الطبيب او الصيدلي.

يمكن ابلاغ وزارة الصحة عن اعراض جانبية بواسطة الضغط على الرابط: "דיווח על תופעות לוואי לקב"ט"פול תרופות" الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يصلك باستمرار للتبليغ عن اعراض جانبية.

### 5. كيف يخزن الدواء؟

تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء، وكل دواء اخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي الاولاد ولأو الأطفال وهكذا تتجنب التسمم. من دون تعليمات واضحة من الطبيب يمنع التسبب بالتقيؤ.

ممنوع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في الشهر.

يجب تخزين الدواء تحت درجة حرارة 25°C.

يمكن استعمال الدواء حتى 28 يوماً بعد فتح العبوة للمرة الاولى ولا يتأخر عن تاريخ انتهاء الصلاحية. يجب تسجيل تاريخ فتح القنينة على العبوة.

حتى عند مراعاة تعليمات التعبئة / التخزين الموصى بها، تبقى الأدوية صالحة لفترات محدودة فقط. حتى ولو ظلت في علبتها الاصلية وتم حفظها بموجب تعليمات الخزن. الرجاء ملاحظة تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر المدونة على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يظهر اليوم الاخير لنفس الشهر.

### 6. معلومات اضافية

اضافة الى المواد الفعالة، فالدواء يحتوي كذلك على المواد الغير فعالة التالية:

Sucrose, alcohol, methylparaben, propylparaben, citric acid, glycerin, sodium saccharin, sodium cyclamate, ponceau 4R, supra blue, black cherry, aroma cacao, purified water.

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

قنينة تحوي 115 مل من شراب نقي باللون الاحمر ذو رائحة خفيفة للكرز.

### صاحب التسجيل والمنتج:

ريكاح لصناعة الأدوية م.ض. شارع هملاخا 30، حولون.

هذه النشرة فحصت وصودق عليها من قبل وزارة الصحة قي تاريخ 2015 / 06.

رقم تسجيل الدواء في سجل الادوية الرسمي في وزارة الصحة: 114-85-29581-00

للتبسيط ولتسهيل قراءة هذه النشرة ورد النص بلسان المذكر. مع هذا فالدواء معد لكلا الجنسين.